

# ARIUS

## YDP-161

## YDP-141

### Owner's Manual

### Mode d'emploi

### Manual de instrucciones

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions at the end of this manual.

**IMPORTANT — Check your power supply — (YDP-161)**

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

**IMPORTANT — Contrôler la source d'alimentation — (YDP-161)**

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation.

Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

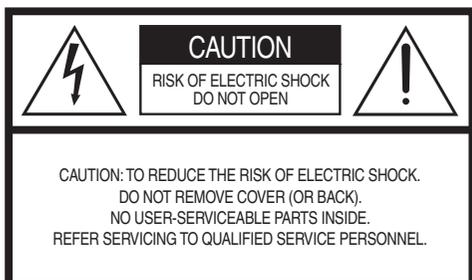
**IMPORTANTE — Verifique la alimentación de corriente — (YDP-161)**

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

EN  
FR  
ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION (for YDP-161)

**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

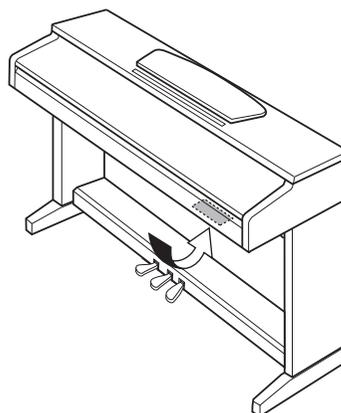
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



YDP-161

**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

# SPECIAL MESSAGE SECTION (for YDP-141)

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**WARNING:** Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

## Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

## Warning:

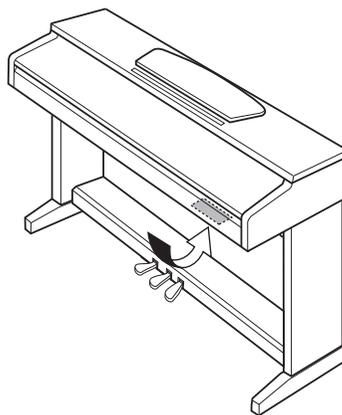
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

## Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



YDP-141

Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Fuente y cable de alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- (YDP-141) Utilice solamente el adaptador especificado (página 38). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- (YDP-161) Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

#### Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca de agua o en lugares húmedos o mojados, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que puedan introducirse en él por alguna abertura. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
  - Produce olor o humo no habituales.
  - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



## ATENCIÓN

**Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:**

### Fuente y cable de alimentación

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

### Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

### Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

### Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la *tapa del teclado* ni del instrumento. *Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.*
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la *tapa del teclado* o en el panel.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

### Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en el banco una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételes periódicamente con la herramienta incluida.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

### YDP-141

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en la posición "Espera", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

### YDP-161/141

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**Nº de modelo**

---

**Nº de serie**

---

(parte inferior)

# Acerca de este manual de instrucciones

Le damos las gracias por adquirir el piano digital Yamaha. La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones de su nuevo piano digital.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Con su piano digital se suministran los siguientes materiales instructivos:

## Documentos incluidos

 **Manual de instrucciones (este manual)**

 **Quick Operation Guide (hoja aparte)**

En esta guía se explican detalladamente las funciones asignadas a los botones y al teclado.

## Materiales en línea (descargables por Internet)

Los siguientes materiales instructivos pueden descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha. Acceda a la Biblioteca de manuales de Yamaha y, a continuación, escriba el nombre del modelo (YDP-161, por ejemplo) cuyo manual desee buscar.

**Biblioteca de manuales de Yamaha** <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

 **Lista de datos**

La Lista de datos contiene información relacionada con MIDI, como el Formato de datos MIDI y el Gráfico de implementación MIDI.

 **MIDI Basics (sólo en inglés, francés, alemán y español)**

Si desea más información sobre MIDI y cómo usarlo, consulte esta introducción.

## AVISO

Para prevenir daños al producto, los datos u otros bienes, respete los avisos siguientes.

### ■ Uso y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente mojado. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- En el caso de cambios extremos de temperatura o humedad, se puede producir condensación y se puede acumular agua en la superficie del instrumento. Si queda agua, las partes de madera pueden absorberla y resultar dañadas. Seque toda el agua inmediatamente con un paño suave.

### ■ Almacenamiento de datos

Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador.

## Información

### ■ Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe la utilización no autorizada de estos programas y de su contenido para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

# Contenido

SPECIAL MESSAGE SECTION .....	2
-------------------------------	---

## Introducción

Acerca de este manual de instrucciones.....	6
---	---

Contenido.....	7
----------------	---

Características .....	8
-----------------------	---

Accesorios .....	8
------------------	---

Terminales y controles del panel .....	9
--	---

Antes de utilizar el piano digital .....	10
--	----

Tapa del teclado .....	10
Atril .....	10
Encendido del instrumento.....	11
Ajuste del volumen.....	12
Uso de auriculares .....	12

## Referencia

Audición de una canción de demostración.....	13
--	----

Audición de las 50 canciones para piano predefinidas .....	14
--	----

Audición de canciones cargadas desde el ordenador .....	15
---	----

Selección y reproducción de voces .....	16
---	----

Selección de voces.....	16
Utilización de los pedales.....	17
Resonancia del apagador (YDP-161).....	17
Añadición de variaciones al sonido: reverberación .....	18
Superposición de dos voces (modo Dual) .....	19
Transposición .....	20
Afinación del tono .....	20
Empleo del metrónomo.....	21
Ajuste de la pulsación del teclado (sensibilidad a la pulsación) .....	22

Grabación de su interpretación.....	23
-------------------------------------	----

Grabación de su interpretación .....	23
Reproducción de datos de interpretaciones grabadas ...	25
Borrado de datos de interpretaciones grabadas .....	25

Audición de una parte especificada / práctica de la parte de una mano.....	26
--	----

Conexión de instrumentos MIDI .....	27
-------------------------------------	----

Acerca de MIDI .....	27
Capacidad de MIDI .....	27
Conexión del piano digital a un ordenador .....	28
Transmisión de datos de canciones entre el ordenador y el piano digital .....	28
Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes.....	29

Funciones MIDI .....	30
----------------------	----

Selección de canales de transmisión y recepción MIDI ....	30
Activación o desactivación del control local .....	30
Activación o desactivación del cambio de programa.....	31
Activación o desactivación del cambio de control.....	31

Solución de problemas .....	32
-----------------------------	----

Opciones .....	32
----------------	----

Montaje del soporte para el teclado ....	33
--	----

ÍNDICE.....	37
-------------	----

## Apéndice

Specifications/Caractéristiques techniques /Especificaciones .....	38
--	----

# Características

## ■ Muestreo estéreo dinámico AWM

El piano digital Yamaha YDP-161/141 ofrece una amplia y versátil gama de sonidos, creados con el exclusivo sistema de generación de tonos mediante muestreo de Yamaha, el "muestreo estéreo dinámico AWM".

La memoria de ondas avanzada (AWM, Advanced Wave Memory) es un sistema de muestreo que crea un sonido similar al de un instrumento acústico utilizando la tecnología digital para grabar el sonido del instrumento y aplicando tecnología de filtrado digital de alta calidad a las muestras de audio grabadas.

La forma de onda del sonido que se crea al tocar la tecla de un piano acústico varía en función de la fuerza con la que se toque, desde pianissimo hasta fortissimo. El muestreo estéreo dinámico AWM puede producir tales matices dinámicos grabando muestras con diversas intensidades de reproducción. Cuanto mayor sea el número de muestras utilizado, mejores serán la calidad y el potencial expresivos.

## ■ Teclado con macillo regulado (GH) y teclado estándar con macillo regulado (GHS)

Un teclado especial con macillo regulado en el modelo YDP-161 y un teclado estándar con macillo regulado en el modelo YDP-141 proporcionan peso y respuesta progresivos a todas las teclas. Responden a una pulsación más fuerte en la sección inferior del teclado y a una pulsación más ligera en la sección superior del mismo, proporcionando así la sensación real de tocar un piano de cola.

El teclado con macillo regulado también ofrece una gran capacidad de interpretación de trémolos y otras técnicas de sucesión repetitiva.

## ■ Función útil para practicar

El piano digital dispone de una función de cancelación de parte. Es posible grabar la parte de la mano izquierda y la de la derecha y, a continuación, tocarlas por separado. También se puede practicar una parte con una mano mientras se reproduce la parte de la otra mano de una de las 50 canciones predefinidas.

Un metrónomo incorporado es una herramienta muy útil para practicar a fin de desarrollar una buena sincronización.

# Accesorios

- Manual de instrucciones (este manual)
- Quick Operation Guide (hoja aparte)
- "50 grandes melodías para piano" (partituras)
- Mi registro de usuarios de productos Yamaha\*1
- Banco\*2
- Cable de alimentación de CA (YDP-161)
- Adaptador de alimentación de CA (YDP-141)\*2

\*1 Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

\*2 Incluido u opcional, dependiendo del país.

## ■ Afinación

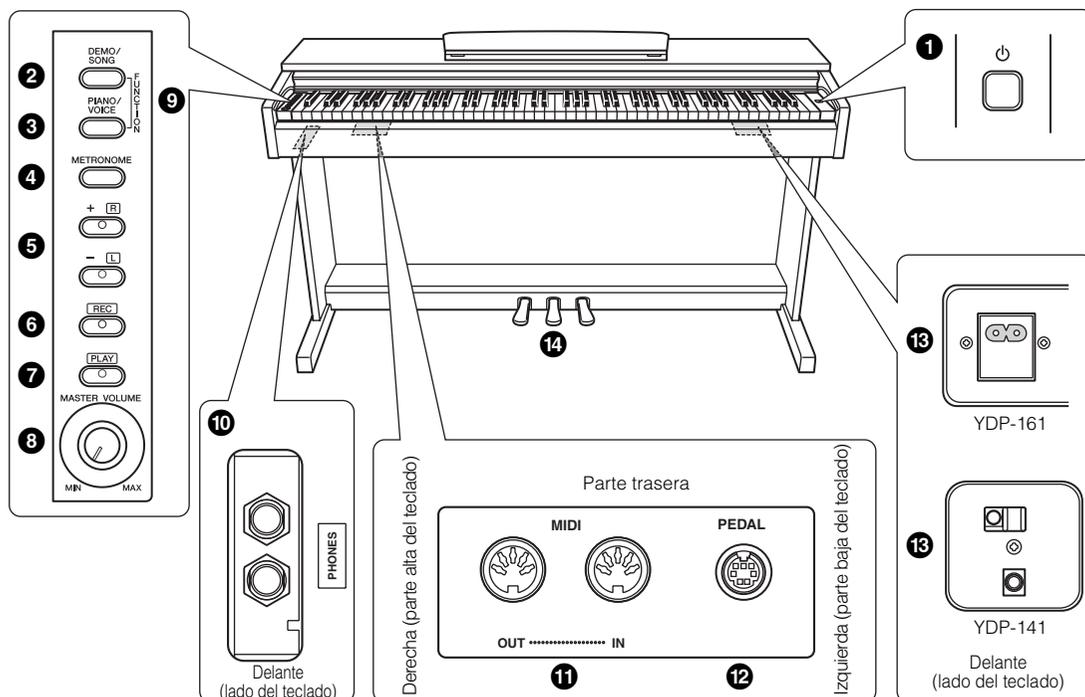
A diferencia de los pianos acústicos, este instrumento no requiere afinación. Siempre estará perfectamente afinado.

## ■ Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con sus otras pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontarla previamente.

Trasporte el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni golpes excesivos.

# Terminales y controles del panel



- 1 Interruptor [⏻]** ..... página 11  
Interruptor de alimentación (YDP-161) / Interruptor de espera/encendido (YDP-141)  
Este interruptor enciende (■) o apaga (YDP-161) la alimentación eléctrica o pone el modo de espera (YDP-141) (■).
- 2 Botón [DEMO/SONG] (Demostración/Canción)** ..... página 13  
Permite escuchar la reproducción de una canción de demostración para cada voz y 50 canciones predefinidas para piano.
- 3 Botón [PIANO/VOICE] (Piano/Voz)** ..... página 16  
Este botón permite seleccionar cualquier voz entre las 10 (YDP-161) o 6 (YDP-141) disponibles. También puede superponer dos voces o seleccionar un tipo de reverberación.
- 4 Botón [METRONOME] (metrónomo)** ..... página 21  
Controla las funciones del metrónomo.
- 5 Botones [+ R] y [- L]** ..... página 13, 16, 23  
Estos botones permiten seleccionar una canción predefinida para reproducirla. También permiten cambiar la voz o el tempo.  
Durante la reproducción de canciones, si pulsa el botón [+ R] o [- L] al mismo tiempo que el botón [PLAY] (Reproducir) se activará o desactivará una parte de la canción.
- 6 Botón [REC] (Grabar)** ..... página 23  
Graba una interpretación.
- 7 Botón [PLAY] (Reproducir)** ..... página 25  
Reproduce una interpretación grabada.
- 8 Control [MASTER VOLUME] (Volumen principal)** ..... página 12  
Ajusta el nivel del volumen.
- 9 Botón [FUNCTION] (Función)** ..... página 20, 30  
Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse las teclas especificadas para ajustar la transposición o los parámetros MIDI.
- 10 Toma [PHONES] (Auriculares)** ..... página 12  
Aquí puede enchufar un juego de auriculares estéreo estándar para ensayar en privado.
- 11 Terminales MIDI [IN] [OUT] (Entrada/salida MIDI)** ..... página 27  
Conecte un dispositivo MIDI a este conector para utilizar las distintas funciones MIDI.
- 12 Toma [PEDAL]** ..... página 35  
Conecte aquí el cable del pedal.
- 13 Toma [AC IN] (entrada de CA) (YDP-161), DC IN (entrada de CC) (YDP-141) ...** página 35  
(YDP-161) Conecte aquí el cable de alimentación que se incluye.  
(YDP-141) Conecte aquí el adaptador de alimentación incluido.
- 14 Pedales** ..... página 17  
Utilice estos pedales cuando desee que las notas se mantengan durante más tiempo o tengan un sonido más suave y redondo.

# Antes de utilizar el piano digital

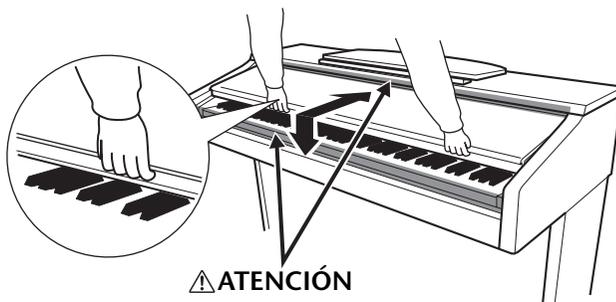
## Tapas del teclado

### Para abrir la tapa del teclado:

Levante ligeramente la tapa y, a continuación, empújela y deslícela para abrirla.

### Para cerrar la tapa del teclado:

Tire de la tapa deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.



### ⚠ ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos al abrir o cerrar la tapa.

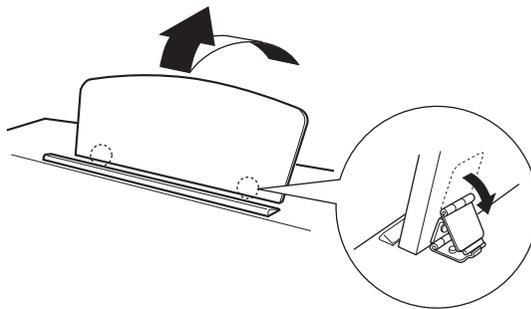
### ⚠ ATENCIÓN

- Sujete la tapa con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (o los de otra persona, especialmente si es un niño) entre la tapa y la unidad principal.
- No coloque objetos, como piezas de metal o papeles, encima de la tapa del teclado. Si hubiera objetos pequeños encima de la tapa del teclado, al abrirla podrían caer dentro de la unidad y sería muy difícil extraerlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento. Si esto ocurre, apague inmediatamente el instrumento y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia técnica de Yamaha para que revise el instrumento.

## Atril

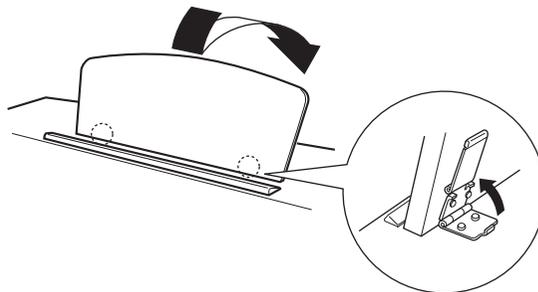
### Para levantar el atril:

- 1 Levante el atril y tire de él hacia usted lo máximo posible.
- 2 Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados a la izquierda y a la derecha de la parte posterior del atril.
- 3 Baje el atril hasta que quede apoyado sobre los soportes metálicos.



### Para bajar el atril:

- 1 Tire del atril hacia usted hasta que alcance el tope.
- 2 Eleve los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
- 3 Baje suavemente el atril hacia atrás hasta que quede plegado.



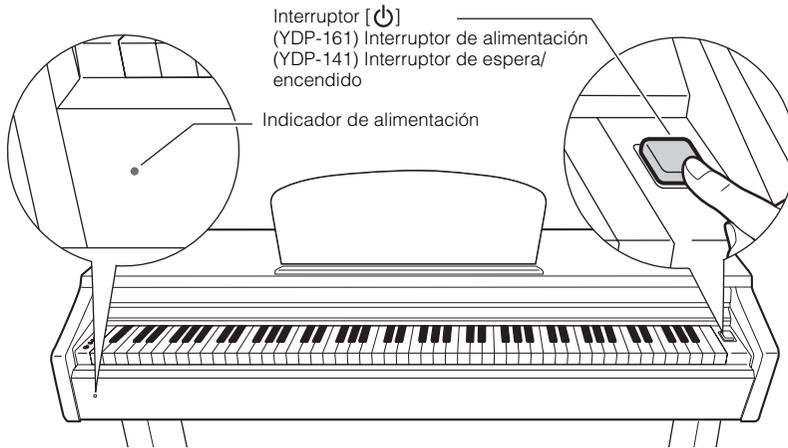
### ⚠ ATENCIÓN

- No utilice el atril en una posición intermedia. Cuando baje el atril, no lo suelte hasta que esté totalmente horizontal.

# Encendido del instrumento

- 1 Asegúrese de que esté apagado el interruptor [⏻].
- 2 Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado en el conector del panel posterior (página 35).
- 3 Inserte el enchufe del otro extremo del cable de alimentación en una toma de CA estándar.
- 4 Pulse el interruptor de alimentación [⏻] situado en el extremo derecho del teclado para encender la unidad.

Se enciende el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado.



Vuelva a presionar el interruptor [⏻] para apagar la unidad.

Se apaga el indicador de alimentación.

## ⚠ ADVERTENCIA (YDP-161)

- Asegúrese de que la tensión de CA de la zona en la que va a utilizar el piano digital sea adecuada para el instrumento. (La especificación de tensión nominal aparece indicada en la placa de identificación situada en el panel inferior.) Es posible que en algunas zonas se suministre un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, junto al cable de alimentación. Asegúrese de que este selector está ajustado según la tensión de la zona. La conexión de la unidad a una fuente de CA inadecuada podría dañar gravemente los circuitos internos e incluso provocar una descarga eléctrica.
- Utilice exclusivamente el cable de alimentación de CA incluido con el instrumento. Si se perdiera o se dañara el cable de alimentación incluido y tuviera que reemplazarlo, póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha. La utilización de un cable de recambio inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El tipo de cable de alimentación de CA incluido con el instrumento puede variar en función del país donde lo haya adquirido. (Es posible que en algunas regiones se incluya un adaptador para la configuración de clavijas de las tomas de CA locales.) NO modifique el enchufe incluido con el instrumento. Si el enchufe no coincide con la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que instale una toma apropiada.

## ⚠ ADVERTENCIA (YDP-141)

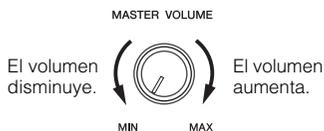
- Asegúrese de utilizar una toma de CA adecuada.
- Asegúrese de utilizar un adaptador de alimentación especificado. El uso de un adaptador distinto puede dar como resultado un funcionamiento incorrecto, sobrecalentamiento o un incendio.

## ⚠ ATENCIÓN (YDP-161/141)

- Incluso cuando el interruptor [⏻] está apagado queda una pequeña cantidad de corriente eléctrica.
- Si tiene previsto no utilizar el instrumento durante un período de tiempo prolongado o existe la posibilidad de que haya tormentas con aparato eléctrico, asegúrese de desenchufar el instrumento de la toma de CA.

## Ajuste del volumen

Cuando empiece a tocar, ajuste el control [MASTER VOLUME] (Volumen principal) con el nivel de volumen que le resulte más cómodo.



### ⚠ ATENCIÓN

- No utilice este instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo, ya que podría dañarle la audición.

## Uso de auriculares

Conecte unos auriculares a una de las tomas [PHONES] (auriculares).

El instrumento dispone de dos tomas [PHONES].

Puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. (Si utiliza un solo par de auriculares, puede conectarlos a la toma que desee).

Los altavoces se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

### ⚠ ATENCIÓN

No utilice auriculares para escuchar el instrumento a un volumen elevado durante mucho tiempo, ya que podría deteriorar su capacidad auditiva.

### Uso del soporte para auriculares (sólo para YDP-161)

En este instrumento puede colgar los auriculares. Para ver instrucciones sobre la instalación del soporte para auriculares, consulte "Montaje del soporte del teclado" en la página 36.

### AVISO

Utilice el soporte únicamente para colgar los auriculares. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían deteriorarse.



# Audición de una canción de demostración

Se proporcionan canciones de demostración que ilustran las distintas voces del instrumento.

## 1 Pulse el botón [DEMO/SONG] para detener la reproducción.

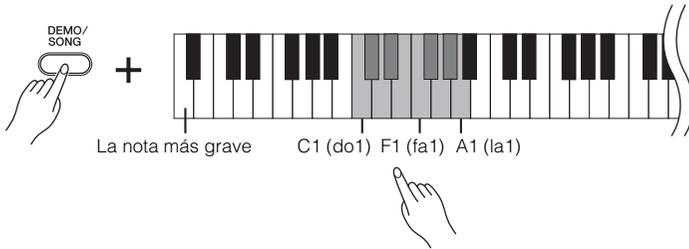
Se iluminará el indicador del botón [PLAY] y empezará a reproducirse la canción de demostración de la voz seleccionada actualmente.

Después de ésta, las demás canciones de demostración se reproducirán en el siguiente orden: otras melodías de demostración de voces, seguidas de 50 melodías predefinidas para piano y cualquier otra melodía que se haya cargado desde el ordenador. A continuación se vuelve a reproducir la primera canción de demostración y se repite el proceso hasta que detenga la reproducción.

### Selección de una canción de demostración

Mientras se esté reproduciendo una canción de demostración, pulse el botón [+ R] o [- L] para seleccionar y reproducir la canción de demostración siguiente o anterior.

Si desea seleccionar una canción de demostración concreta de entre las 10 (YDP-161) o 6 (YDP-141) canciones de demostración de voces, mantenga pulsado el botón [DEMO/SONG] y después pulse una de las teclas de C1 a A1 (YDP-161) o de C1 a F1 (YDP-141).



Para más información sobre cómo ajustar el tempo con que se reproduce la canción de demostración, consulte la página 21.

Las melodías de demostración no se transmiten a través de MIDI.

Las canciones de demostración no se pueden utilizar con la función de selección de parte.

## 2 Pulse el botón [DEMO/SONG] o [PLAY] para detener la reproducción.

El indicador del botón [PLAY] se apaga.

### Canciones de demostración

YDP-161		YDP-141		Título	Compositor
Tecla	Nombre de voz	Tecla	Nombre de voz		
C1	Grand Piano 1	C1	Grand Piano 1	Salut d'amour, op.12	E. Elagr
C#1	Grand Piano 2	C#1	Grand Piano 2	Original	Original
D1	E.Piano 1	D1	E.Piano	Original	Original
D#1	E.Piano 2			Original	Original
E1	Harpsichord 1	D#1	Harpsichord	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J.S.Bach
F1	Harpsichord 2			Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV.816	J.S.Bach
F#1	Vibraphone			Original	Original
G1	Church Organ 1	E1	Church Organ	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J.S.Bach
G#1	Church Organ 2			Tríosone Nr.6, BWV.530	J.S.Bach
A1	Strings	F1	Strings	Original	Original

Las canciones identificadas con "Original" son piezas originales de Yamaha (©2010 Yamaha Corporation).

Las demás son fragmentos arreglados de las composiciones originales.

# Audición de las 50 canciones para piano predefinidas

Este piano digital ofrece datos de interpretación de 50 melodías para piano, además de melodías de demostración de voces. Si lo desea, puede escuchar estas melodías simplemente. También puede consultar las incluidas en "50 grandes melodías para piano", que contiene las partituras de 50 canciones para piano predefinidas.

## 1 Elija el número de la canción que desea reproducir de entre las "50 grandes melodías para piano" incluidas.

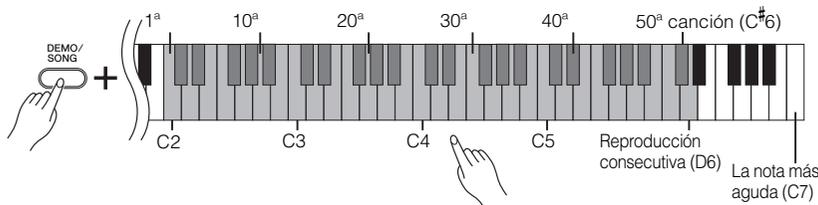
El número de cada canción predefinida para piano se asigna a las teclas de C2 a C#6.

## 2 Mientras mantiene pulsado el botón [DEMO/SONG], pulse una de las teclas de C2 a C#6 para seleccionar la canción que desea reproducir.

Se iluminarán los indicadores de los botones [PLAY], [+ R] y [- L] y empezará a reproducirse la canción para piano seleccionada actualmente.

Después de ésta, las demás canciones predefinidas se reproducirán en el siguiente orden: otras canciones predefinidas para piano, seguidas de melodías cargadas desde un ordenador (si las hay) y de canciones de demostración de voces. A continuación se vuelve a reproducir la primera canción predefinida para piano y se repite el proceso hasta que el usuario detenga la reproducción.

Para reproducir todas las canciones predefinidas y las cargadas desde un ordenador (si las hay) consecutivamente por orden, mientras mantiene pulsado el botón [DEMO/SONG], pulse la tecla D6.



Mientras se esté reproduciendo una canción, pulse el botón [+ R] o [- L] para pasar a la canción siguiente o anterior.

## 3 Pulse el botón [DEMO/SONG] o [PLAY] para detener la reproducción.

Los indicadores de los botones [PLAY], [+ R] y [- L] se apagarán.

### Canción:

En este instrumento, los datos de interpretación se llaman "melodía" o "canción". Esto incluye las melodías de demostración y 50 melodías predefinidas para piano.

### Activación y desactivación de la reproducción de partes

Las 50 canciones predefinidas tienen partes independientes para la mano izquierda y la mano derecha. Así, podrá concentrarse en practicar una de las partes en el teclado mientras se reproduce la otra (página 26).

Puede tocar a la vez que se reproduce la canción preseleccionada. Puede cambiar la voz que se interpreta en el teclado.

Para más información sobre cómo ajustar el tempo con que se reproduce la canción predefinida, consulte la página 21.

El tempo predeterminado se selecciona automáticamente siempre que se escoge una nueva canción predefinida y cuando comienza su reproducción.

Cuando seleccione otra canción (o se seleccione una canción distinta durante una reproducción encadenada), se seleccionará de forma correspondiente un tipo de reverberación apropiado.

Las 50 canciones predefinidas para piano no se transmiten a través de MIDI.

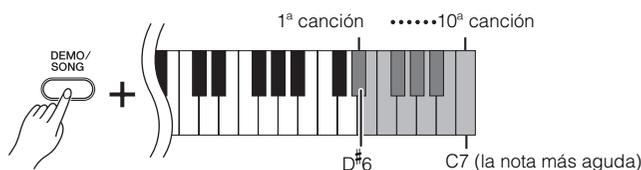
# Audición de canciones cargadas desde el ordenador

Puede transferir datos de canciones desde el ordenador a este instrumento y reproducir las canciones. (Consulte la página 28 para obtener más información sobre cómo cargar datos de melodías desde el ordenador.)

## 1 Mientras mantiene pulsado el botón [DEMO/SONG], pulse una de las teclas de D#6 a C7 para seleccionar la canción que desee reproducir.

Los números de canciones (del 1 al 10) se asignan a las teclas de D#6 a C7 (vea la ilustración siguiente).

Se iluminarán los indicadores de los botones [PLAY], [+ R] y [- L] y empezará a reproducirse la canción seleccionada. Después de ésta, las demás canciones cargadas desde el ordenador se reproducirán en el siguiente orden: otras melodías cargadas desde el ordenador, seguidas de las canciones de demostración y de 50 melodías predefinidas para piano. A continuación se vuelve a reproducir la primera canción cargada desde el ordenador y se repite el proceso hasta que detenga la reproducción.



Mientras se esté reproduciendo una canción, pulse el botón [+ R] o [- L] para pasar a la canción siguiente o anterior.

## 2 Pulse el botón [DEMO/SONG] o [PLAY] para detener la reproducción.

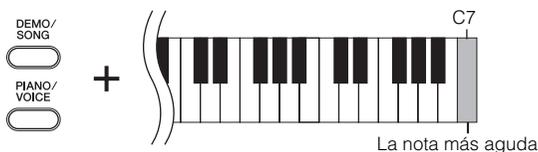
### Selección de un canal de reproducción de canciones

Si una melodía cargada desde el ordenador utiliza una voz que no admita este instrumento, es posible que la voz asignada originalmente no se reproduzca con precisión. En este caso, si cambia el canal de reproducción de canciones de Todos a 1 + 2 podrá mejorar el tono y sonar más natural.

### Selección de los canales de reproducción de melodías 1 + 2:

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla C7.

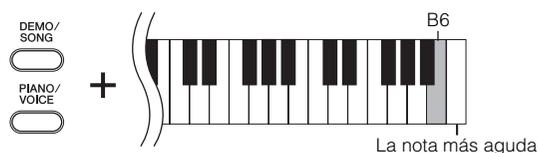
Los canales 1 + 2 producirán el sonido.



### Selección de todos los canales de reproducción de melodías:

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla B6.

Todos los canales, del 1 al 16, producirán el sonido.



Puede cargar un máximo de 10 melodías o 845 KB de datos desde el ordenador.

Utilice la tabla siguiente para escribir los títulos de las canciones que cargó desde el ordenador.

Tecla	Título de la canción
D#6	
E6	
F6	
F#6	
G6	
G#6	
A6	
A#6	
B6	
C7	

### Activación y desactivación de la reproducción de partes

Así, podrá concentrarse en practicar una de las partes en el teclado mientras se reproduce la otra (página 26).

### Ajuste predeterminado:

Canales 1+2

El "ajuste predeterminado" se refiere al ajuste de fábrica que se obtiene cuando se enciende por primera vez el instrumento.

Para ajustar el tempo de la reproducción de la melodía, consulte la página 21.

Cuando se selecciona "1&2", se transmitirán los canales del 3 al 16 a través de MIDI.

Si se ha seleccionado Todo, no se transmitirá ningún canal a través de MIDI.

# Selección y reproducción de voces

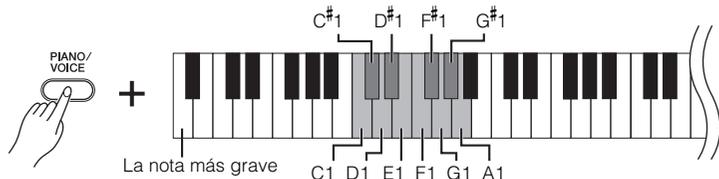
## Selección de voces

Mantenga pulsado el botón [PIANO/VOICE] para seleccionar la voz Grand Piano 1.

Pulse y suelte el botón [PIANO/VOICE] y, a continuación, pulse el botón [+ R] o [- L] para seleccionar una voz distinta.

Si desea seleccionar directamente una voz determinada, mantenga pulsado el botón [PIANO/VOICE] y, a continuación, pulse una de las teclas de C1 a A1 (YDP-161) o de C1 a F1 (YDP-141).

Gire el control [MASTER VOLUME] para ajustar el nivel del volumen mientras toca el teclado.



Para conocer las características de las distintas voces, escuche las canciones de demostración de cada una de ellas (página 13).

### Voz:

En este instrumento, una voz es un "tono" o un "color tonal".

Al elegir una voz, se seleccionan automáticamente el tipo de reverberación y la profundidad (página 18) que más se adecuan a esa voz concreta.

### YDP-161

Tecla	Nombre de voz	Descripción
C1	Grand Piano 1	Muestras grabadas de un piano de cola de concierto. Es perfecta para las composiciones de música clásica y de cualquier otro estilo que requiera el uso de un piano acústico.
C#1	Grand Piano 2	Piano espacioso y claro con una reverberación brillante. Adecuada para música popular.
D1	E.Piano 1	Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Adecuada para música popular.
D#1	E.Piano 2	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un macillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
E1	Harpsichord 1	El instrumento definitivo para la música barroca. Puesto que las cuerdas de un clavicémbalo se puntean, no existe respuesta de pulsación.
F1	Harpsichord 2	Mezcla la misma voz una octava más alta para obtener un tono más brillante.
F#1	Vibraphone	Sonido de un vibráfono tocado con macillos relativamente blandos.
G1	Church Organ 1	Sonido típico de un órgano de tubos (8 patas + 4 patas + 2 patas). Buena para la música sacra del Barroco.
G#1	Church Organ 2	Es el sonido de acoplador completo de órgano que a menudo se asocia a la "Tocata y Fuga" de Bach.
A1	Strings	Conjunto de cuerda amplio y a gran escala. Pruebe a combinar esta voz con piano en el modo DUAL.

### YDP-141

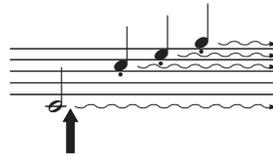
Tecla	Nombre de voz	Descripción
C1	Grand Piano 1	Muestras grabadas de un piano de cola de concierto. Es perfecta para las composiciones de música clásica y de cualquier otro estilo que requiera el uso de un piano acústico.
C#1	Grand Piano 2	Piano espacioso y claro con una reverberación brillante. Adecuada para música popular.
D1	E.Piano	Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Adecuada para música popular.
D#1	Harpsichord	El instrumento definitivo para la música barroca. Puesto que las cuerdas de un clavicémbalo se puntean, no existe respuesta de pulsación.
E1	Church Organ	Sonido típico de un órgano de tubos (8 patas + 4 patas + 2 patas). Buena para la música sacra del Barroco.
F1	Strings	Conjunto de cuerda amplio y a gran escala. Pruebe a combinar esta voz con piano en el modo DUAL.

# Utilización de los pedales

## Pedal de resonancia (derecho)

El pedal de resonancia funciona de la misma manera que el de un piano acústico. Cuando se pisa, las notas se alargan. Al levantar el pie se interrumpen de inmediato las notas prolongadas.

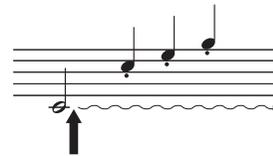
El pedal de resonancia incorpora una función de medio pedal.



Al pisar el pedal de resonancia, las notas que toque antes de soltarlo durarán más.

## Pedal tonal (central)

Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal tonal mientras se retienen las notas, éstas se prolongarán tanto tiempo como el pedal permanezca pisado (como si se hubiera pisado el pedal de resonancia) y todas las notas que se toquen posteriormente no se sostendrán. De esta forma, se puede prolongar un acorde, por ejemplo, mientras otras notas se tocan con "staccato".



Si pisa el pedal tonal aquí mientras retiene la nota, ésta se alargará tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

## Pedal de sordina (izquierdo)

El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó.

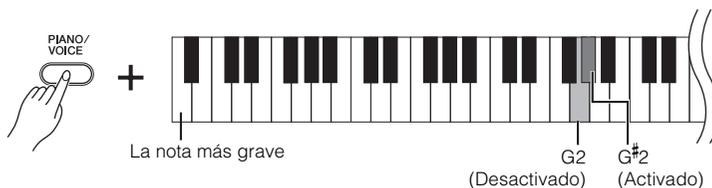
# Resonancia del apagador (YDP-161)

El efecto de resonancia del apagador simula el sonido prolongado del pedal de resonancia en un piano de cola, como si se pisara dicho pedal y se tocara el piano. Este efecto se aplica a todo el sonido del instrumento.

## Activación o desactivación del efecto de resonancia del apagador

Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], pulse la tecla G#2 para activar la resonancia del apagador.

Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], pulse la tecla G2 para desactivar la resonancia del apagador.



Si el pedal de resonancia no funciona, compruebe que el cable del pedal está enchufado correctamente en la unidad principal (página 35).

### ¿Cuál es la función de medio pedal?

Esta función permite variar el alargamiento de las notas en función de la profundidad con que se pise el pedal. Cuanto más pise el pedal, más se alargará el sonido. Por ejemplo, si al pisar el pedal de resonancia todas las notas que toca suenan poco nítidas, altas y muy sostenidas, puede soltar el pedal hasta la mitad para atenuar el sostenido.

Las voces de órgano y de cuerdas seguirán sonando mientras se mantenga pisado el pedal tonal.

### Ajuste predeterminado:

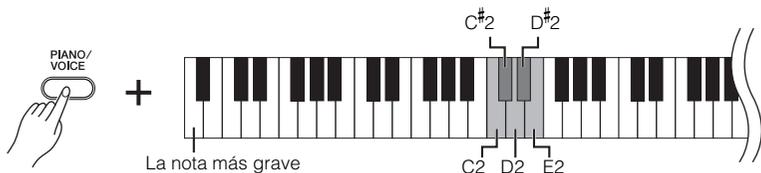
Activado

# Adición de variaciones al sonido: reverberación

Con este control puede seleccionar diversos efectos de reverberación digital que añadirán una profundidad y una expresión suplementarias al sonido para crear un ambiente acústico realista.

## Selección de un tipo de reverberación

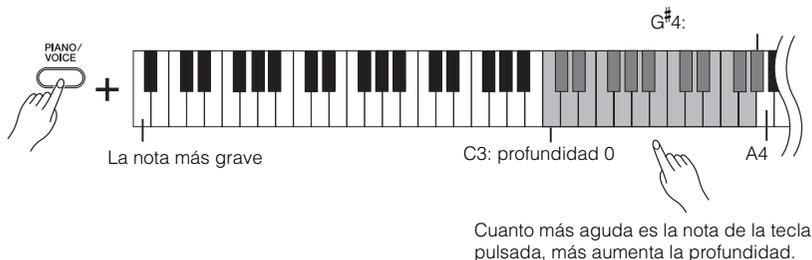
Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de C2 a E2 para seleccionar un tipo de reverberación.



Tecla	Tipo de reverberación	Descripción
C2	Habitación	Este ajuste añade un efecto de reverberación continuo al sonido, similar a la reverberación acústica que se oye en una habitación.
C#2	Sala 1	Si desea un sonido de reverberación "mayor", utilice el ajuste de Sala 1. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos pequeña.
D2	Sala 2	Si desea un sonido de reverberación que produzca una verdadera sensación de amplitud, utilice el ajuste de Sala 2. Este efecto simula la reverberación natural de un auditorio de gran tamaño.
D#2	Escenario	Simula la reverberación de un escenario.
E2	Desactivado	No se aplica ningún efecto.

## Ajuste de la profundidad de la reverberación

Para ajustar la profundidad de reverberación de la voz seleccionada, pulse una de las teclas de C3 a G#4 mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE]. La profundidad puede estar comprendida entre 0 y 20.



Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], pulse la tecla A4 para que la reverberación se ajuste a la profundidad más adecuada para la voz seleccionada.

El tipo de reverberación predeterminado (incluida su desactivación) y los ajustes de profundidad son diferentes para cada sonido.

**Grados de profundidad de reverberación:**  
0 (sin efecto)-20 (profundidad máxima)

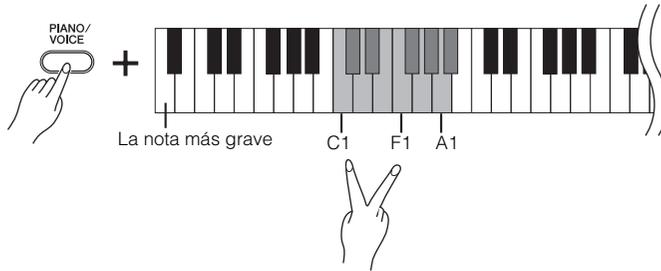
# I Superposición de dos voces (modo Dual)

Puede superponer dos voces y tocarlas simultáneamente para crear un sonido más denso y suave.

## 1 Active el modo Dual.

Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], pulse simultáneamente dos teclas situadas entre C1 y A1 (YDP-161) o entre C1 y F1 (YDP-141) (o pulse una tecla mientras mantiene pulsada la otra).

Consulte "Selección de voces" (página 16) para obtener información sobre las voces asignadas a las teclas.



La voz asignada a la nota más grave se designará como Voz 1 y la voz asignada a la más aguda se designará como Voz 2.

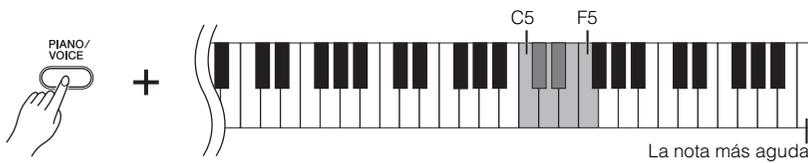
Puede realizar los siguientes ajustes para las voces 1 y 2 en el modo Dual:

### Ajuste de la octava

Puede subir o bajar una octava el tono de Voz 1 y Voz 2 de forma independiente.

Según las voces que se combinen en el modo Dual, la combinación puede sonar mejor si se sube o baja una octava en una las voces.

Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de C5 a F5.



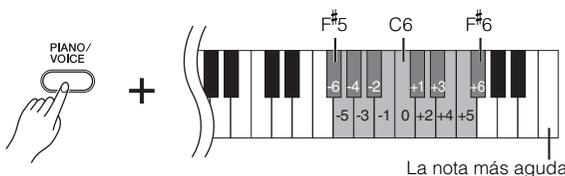
Voz 1	C5	-1	Voz 2	D <sup>#</sup> 5	-1
	C <sup>#</sup> 5	0		E5	0
	D5	+1		F5	+1

### Ajuste del balance

Puede ajustar el balance del volumen entre dos voces. Por ejemplo, puede ajustar una como la voz principal con un volumen más fuerte y suavizar la otra voz.

Mientras mantiene pulsado el botón [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de F<sup>#</sup>5 a F<sup>#</sup>6. El ajuste "0" produce un balance exacto entre las dos voces del modo Dual.

Los ajustes por debajo de "0" aumentan el volumen de Voz 2 con respecto a Voz 1, mientras que los ajustes por encima de "0" aumentan el volumen de Voz 1 con respecto a Voz 2.



No puede asignar la misma voz a Voz 1 y Voz 2 simultáneamente en el modo Dual.

### Reverberación en el modo Dual

El tipo de reverberación asignado a Voz 1 tendrá prioridad. (Si la reverberación de Voz 1 está desactivada, se aplicará la reverberación asignada a Voz 2.)

## 2 Salga del modo Dual y vuelva al modo de interpretación normal.

Para volver al modo normal de una sola voz, pulse el botón [PIANO/VOICE].

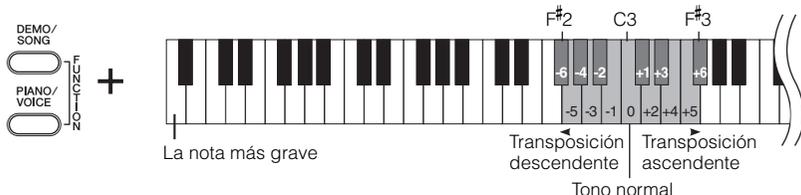
# Transposición

La función de transposición del piano digital hace posible subir o bajar el tono de todo el teclado en intervalos de un semitono hasta un máximo de seis semitonos para hacer coincidir fácilmente el tono del teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos.

Por ejemplo, si ajusta el intervalo de transposición en "5", al tocar la tecla C suena el tono F. De esta manera, puede interpretar una canción como si estuviera en C mayor y el instrumento realizará la transposición a la clave de F mayor.

## Ajuste del intervalo de transposición

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de F#2 a F#3 para ajustar la cantidad de transposición deseada.



**Transposición:**  
Cambio de la armadura. En este instrumento, la transposición cambia la tonalidad de todo el teclado.

### Para bajar el tono (en intervalos de semitono)

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse cualquier tecla entre F#2 y B2.

### Para subir el tono (en intervalos de semitono)

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse cualquier tecla entre C#3 y F#3.

### Para restablecer el tono normal

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla C3.

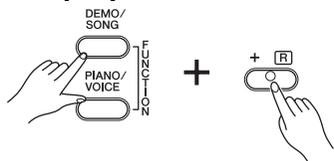
# Afinación del tono

Puede ajustar con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función resulta útil cuando se toca el piano digital junto con otros instrumentos o con música en CD.

## Ajuste de la tonalidad

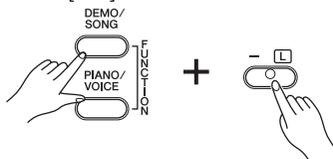
### Para subir el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse el botón [+ R].



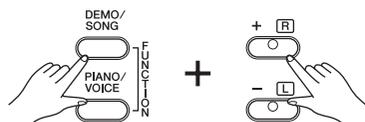
### Para bajar el tono (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente):

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse el botón [- L].



### Para restablecer el tono estándar:

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse los botones [+ R] y [- L] simultáneamente.



**Hz (hercio):**  
Esta unidad de medida se refiere a la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.

### Intervalo de ajustes:

De 427,0 a 453,0 Hz

### Tonalidad estándar:

440,0 Hz

# Empleo del metrónomo

El piano digital incorpora un metrónomo (dispositivo que mantiene un tempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.

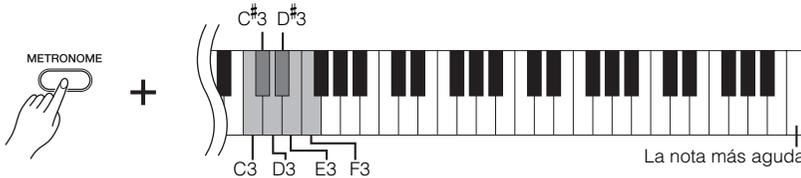
## 1 Pulse el botón [METRONOME] para encender el metrónomo.

Ponga en marcha el metrónomo.

### Determinación del compás

Pulse el botón [METRONOME] y, sin soltarlo, pulse cualquiera de las teclas entre C3 y F3.

El primer tiempo se resalta con un sonido de campana y los demás suenan como un clic. El ajuste predeterminado es 0/4 (C3) Con esta configuración, se marcan todos los tiempos.



Tecla	Compás
C3	0/4
C#3	2/4
D3	3/4
D#3	4/4
E3	5/4
F3	6/4

### Ajuste del tempo

El tempo del metrónomo y de la reproducción de una canción predefinida se puede ajustar entre 32 y 280 pulsaciones por minuto.

#### Aumento del valor del tempo en pasos de uno:

Mientras el metrónomo esté sonando, pulse el botón [+ R]. También puede mantener pulsado el botón [METRONOME] y pulsar la tecla C#5.

#### Reducción del valor del tempo en pasos de uno:

Mientras el metrónomo se esté reproduciendo, pulse el botón [- L]. Como alternativa, mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla B4.

#### Aumento del valor del tempo en pasos de diez:

Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla D5.

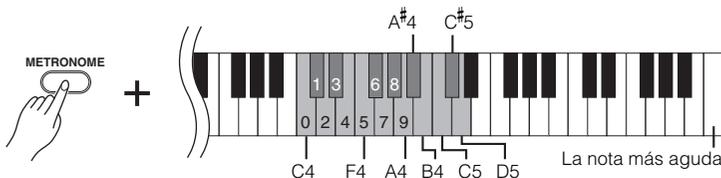
#### Reducción del valor del tempo en pasos de diez:

Mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla A#4.

#### Se asigna un número a cada una de las teclas siguientes.

Mientras mantiene pulsado el botón [METRONOME], pulse una secuencia de teclas de C4 a A4 para especificar un número de tres cifras.

Seleccione un número comenzando por la cifra de la izquierda. Por ejemplo, para ajustar el tempo "95", pulse las teclas C4 (0), A4 (9) y F4 (5) en este orden.



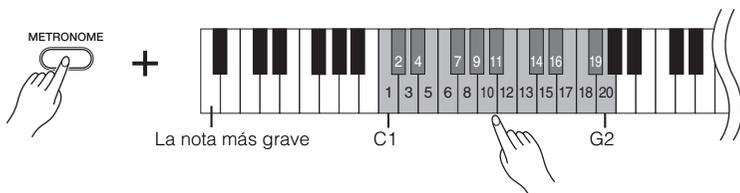
### Restablecimiento del tiempo predeterminado:

Mientras el metrónomo esté sonando, pulse los botones [+ R] y [- L] al mismo tiempo. Como alternativa, mantenga pulsado el botón [METRONOME] y pulse la tecla C5.

### Ajuste del volumen

Puede cambiar el volumen del sonido del metrónomo.

Para ajustar el volumen, pulse el botón [METRONOME] y, sin soltarlo, pulse una de las teclas entre C1 y G2.



El nivel de volumen aumenta cuanto más alta sea la nota que se pulsa.

Para restablecer el tiempo predeterminado de 120 mientras el metrónomo está detenido, pulse simultáneamente los botones [METRONOME], [+ R] y [- L].

### Intervalo de ajustes:

De C1 (1) a G2 (20)

### Ajuste predeterminado:

G<sup>#</sup>1 (10)

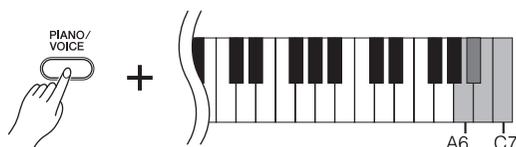
## 2 Pulse el botón [METRONOME] para detener el metrónomo.

# Ajuste de la pulsación del teclado (sensibilidad a la pulsación)

Puede ajustar el nivel del volumen, que cambia en función de la rapidez o fuerza con la que se pulsen las teclas (pulsación del teclado). Seleccione una pulsación del teclado adecuada para las voces y las canciones o a su gusto. (Este ajuste no cambia el peso de las teclas.)

Tecla	Ajuste de la sensibilidad a la pulsación	Descripción
A6	Fijo	El nivel del volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
A <sup>#</sup> 6	Blando	El nivel del volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
B6	Medio	Esta es la respuesta estándar a la pulsación del piano. (Se trata del ajuste predeterminado.)
C7	Fuerte	El nivel del volumen cambia considerablemente de pianissimo a fortissimo para facilitar una expresión dinámica y contrastada. Es necesario pulsar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.

Para seleccionar la sensibilidad de su preferencia, pulse el botón [PIANO/VOICE] y, sin soltarlo, pulse una de las teclas entre A6 y C7.



Este ajuste está desactivado con algunas voces, como un sonido de órgano.

### Ajuste predeterminado:

B6 (Medio)

# Grabación de su interpretación

La función de grabación del piano digital le permite grabar su interpretación de una canción. La interpretación grabada se llama "melodía o canción de usuario".

Puede grabar hasta dos partes por separado. Por ejemplo, puede grabar la parte de la mano izquierda y la de la derecha por separado.

También puede crear una pieza a dúo grabando cada parte de una en una y luego reproduciéndolas juntas.

Efectúe el siguiente procedimiento para grabar y reproducir sus interpretaciones.

## Grabación de su interpretación

### 1 Realice todos los ajustes iniciales.

Antes de empezar a grabar, seleccione la voz que desea utilizar en la grabación. (Vea la página 16.)

Haga también los demás ajustes que desee (reverberación, etc.).

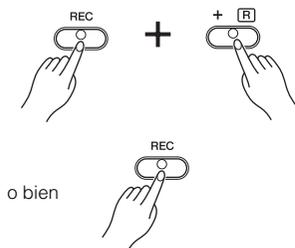
Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen en un nivel adecuado. También puede utilizarse el control [MASTER VOLUME] para ajustar el nivel de volumen durante la reproducción.

### 2 Seleccione una parte y active el modo de grabación.

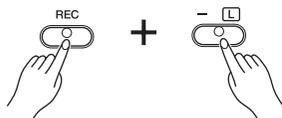
Mantenga pulsado el botón [REC] mientras pulsa el botón [+ R] o [- L] correspondiente a la parte derecha o izquierda, respectivamente, que desea grabar para activar el modo de grabación.

Si pulsa el botón [REC] y toca ambas partes sin especificar la que desea grabar, automáticamente se grabará la interpretación de la parte derecha ([+ R]). La grabación aún no ha empezado realmente.

#### Grabación de la parte derecha ([+ R])



#### Grabación de la parte izquierda ([- L])



El indicador del botón [REC] y el indicador del botón de la parte seleccionada parpadearán al tempo actual. (Puede pasar un momento antes de que el indicador empiece a parpadear.)

Vuelva a pulsar el botón [REC] si desea cancelar el modo de grabación.

#### Activación y desactivación de la reproducción de partes

Si ya se han grabado datos en la parte derecha [+ R] o izquierda [- L], el indicador de esa parte o partes se iluminará, y los datos de esa parte o partes empezarán a reproducirse en cuanto empiece a grabar la interpretación.

Si no desea oír la pieza ya grabada, mantenga pulsado el botón [PLAY] y pulse el botón ([+ R] o [- L]) de la pieza que desea silenciar.

Se apagará el indicador correspondiente.

Al pulsar los botones de parte, la reproducción se activa y se desactiva.

#### AVISO

##### Procure no borrar los datos grabados.

Cuando termine de grabar una interpretación, se iluminará el indicador del botón de la parte o partes correspondientes ([+ R] o [- L]). Mientras este indicador está encendido, si graba otra interpretación se borrarán los datos ya grabados.

No se puede activar el modo de grabación mientras se reproduce una melodía de demostración.

La melodía de usuario no se transmitirá a través de MIDI.

##### Capacidad de grabación

La "capacidad de grabación" es la cantidad máxima de datos de interpretación que se puede grabar. La capacidad de grabación de este instrumento es de 100 KB (aproximadamente 11.000 notas).

### 3 Inicie la grabación.

La grabación empezará en cuanto toque el teclado. Como alternativa, pulse el botón [PLAY] para iniciar la grabación.

El indicador del botón [REC] se enciende y el indicador de la parte en grabación parpadea al tempo actual. (Si hay datos en la parte que no está grabando, se ilumina el indicador de esa parte.)

### 4 Pulse el botón [REC] o [PLAY] para detener la grabación.

Cuando se detiene la grabación, parpadearán todos los indicadores (en los botones [REC], [PLAY], [+ R] y [- L]) para indicar que los datos grabados se están guardando en el instrumento. Después de guardar los datos, el indicador del botón de la parte grabada se iluminará de forma continua, lo cual denota que ahora esa parte contiene datos. El modo de grabación se cancelará automáticamente.

#### **Cambio de los ajustes de la melodía de usuario grabada**

Los ajustes iniciales (datos grabados al principio de una canción) pueden modificarse después de la grabación.

Si desea cambiar la voz de la canción de usuario, seleccione otra voz antes de pulsar el botón [REC]. A continuación, pulse al mismo tiempo el botón [REC] y el botón correspondiente a la parte cuyos ajustes iniciales desea cambiar. La unidad pasará al modo de grabación. Sin tocar el teclado, pulse el botón [REC] de nuevo para aplicar el cambio o cambios a la canción. Si desea cambiar el tempo, hágalo después de que el instrumento pase al modo de grabación.

#### **Partes individuales**

- Selección de voces
- Profundidad de reverberación
- Voces duales
- Profundidad del pedal de resonancia/sordina

#### **Canción completa**

- Tempo
- Tipo de reverberación (incluida su desactivación)

#### **AVISO**

No apague el instrumento mientras está grabando los datos contenidos en su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de todos los botones). De lo contrario se perderán todos los datos grabados, incluidos los que se estén grabando en ese momento.

Si el metrónomo estaba activado cuando se inició la grabación, podrá seguir el compás mientras graba, pero no se registrará el sonido del metrónomo.

Puede almacenar en un ordenador la melodía de usuario grabada. También puede cargar los datos de la canción de usuario desde un ordenador y reproducirla en el instrumento. (Vea la página 28.)

La canción de usuario se guarda como archivo MIDI estándar (SMF) (página 28).

# Reproducción de datos de interpretaciones grabadas

## 1 Pulse el botón [PLAY].

El indicador del botón [PLAY] y el de la parte que contiene datos se iluminan, y empieza a reproducirse la parte grabada.



Las partes pueden activarse o desactivarse individualmente durante la reproducción. Consulte el procedimiento en la página 26.

## 2 Pulse el botón [PLAY] para detener la reproducción.

Cuando termina de reproducirse la canción de usuario, el instrumento vuelve automáticamente al modo anterior.

Para detener la reproducción en mitad de una canción, pulse el botón [PLAY].

La canción de usuario no contiene datos, al pulsar el botón [PLAY] no se empieza la reproducción.

# Borrado de datos de interpretaciones grabadas

Es posible borrar la canción de usuario grabada entera (tanto la parte de la mano derecha como la de la izquierda).

## 1 Pulse el botón [REC] para activar el modo de grabación.

Parpadean los indicadores de los botones [REC] y [+ R].

Si la parte de la mano izquierda ([- L]) contiene datos, se ilumina el indicador del botón [- L].

## 2 Mientras mantiene pulsando el botón [PLAY], pulse el botón [REC] para activar el modo de grabación.

Parpadearán los indicadores de los botones [REC], [PLAY], [+ R] y [- L].

Para cancelar la operación de borrado, pulse cualquier botón que NO tenga el indicador parpadeando (por ejemplo, [DEMO/SONG], [PIANO/VOICE] o [METRONOME]).

## 3 Para borrar los datos de interpretaciones grabadas, pulse el botón [REC], [PLAY], [+ R] o [- L].

Los indicadores de los botones [REC], [PLAY], [+ R] y [- L] se iluminarán por turnos de arriba abajo.

Después de que se borren los datos, se apagan los indicadores de todos los botones.

### **Borrado de los datos de una parte**

Mantenga pulsado el botón [REC] y pulse el botón [+ R] o [- L] para activar el modo de grabación de parte. (Vea el paso 2 de la página 23.)

Pulse el botón [PLAY] para iniciar la grabación. Sin tocar el teclado, pulse el botón [PLAY] o [REC] para detener la grabación. Se borrarán todos los datos ya grabados de la parte seleccionada.

El indicador del botón se apaga.

# Audición de una parte especificada / práctica de la parte de una mano

Las siguientes canciones tienen partes separadas para la mano derecha ([+ R]) y la izquierda ([- L]) en canales individuales. Puede activar y desactivar las partes de la mano derecha ([+ R]) o izquierda ([- L]) cuando lo desee para poder practicar la parte correspondiente (la parte que esté desactivada) en el teclado.

- **50 canciones predefinidas para piano (página 14)**

La parte derecha del teclado se toca con [+ R] y la parte izquierda con [- L]. Es posible reproducir las canciones con cada una de las partes activada o desactivada individualmente.

- **Canciones cargadas desde un ordenador (página 15)**

El canal 1 se reproduce con [+ R] y el canal 2 con [- L]. Es posible reproducir las canciones con cada uno de los canales activado o desactivado individualmente.

- **Canciones de usuario grabadas en el instrumento (página 23)**

Canciones de usuario grabadas en el instrumento mediante la función de grabación. Es posible reproducir estas canciones con cada una de las partes grabadas que se haya activado o desactivado individualmente.

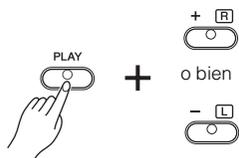
Las canciones de demostración (página 13) no se pueden utilizar con la función de selección de parte.

## 1 Reproduzca la canción que desea practicar.

Para obtener información sobre la reproducción de canciones, consulte la página que se indica más arriba.

## 2 Active o desactive la reproducción de partes.

Mientras se esté reproduciendo una canción, mantenga pulsado el botón [PLAY] y, sin soltarlo, pulse el botón [+ R] o [- L].



El indicador del botón correspondiente se apagará y la reproducción de la parte correspondiente se silenciará.

Para activar y desactivar la reproducción de forma alterna, pulse los botones repetidamente.

Cuando se reproduce una canción que le permite seleccionar una parte o canal individual, se iluminan los indicadores de las partes que contienen datos ([+ R] o [- L], o ambos).

Sólo durante la reproducción de la canción, puede seleccionar que se reproduzca o se silencie una parte.

### Cancelación del ajuste de reproducción de partes

Cuando seleccione otra canción (o se seleccione una canción distinta durante una reproducción encadenada), automáticamente se cancelará el ajuste de reproducción de partes o canales.

## 3 Detenga la reproducción.

Para parar la reproducción en mitad de una canción, pulse el botón [PLAY].

Cuando termine o se pare la reproducción, automáticamente se cancelará el ajuste de reproducción de partes.

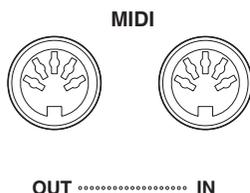
# Conexión de instrumentos MIDI

Este piano digital dispone de conectores MIDI. Las funciones MIDI le permiten acceder a una variedad de géneros musicales.

## Acerca de MIDI

MIDI (interfaz digital para instrumentos musicales) es un formato estándar para la recepción y transmisión de datos de interpretaciones entre instrumentos musicales electrónicos.

La conexión de instrumentos musicales compatibles con MIDI por medio de cables MIDI permite transferir datos de interpretaciones y de configuración entre diversos instrumentos musicales. Con MIDI también podrá conseguir interpretaciones más avanzadas que las que son posibles con un solo instrumento musical.



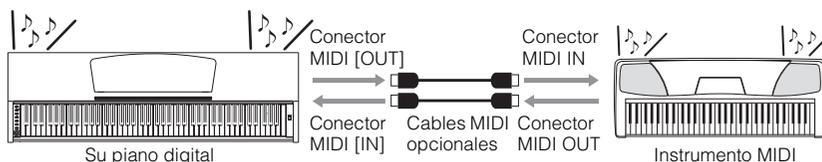
Puesto que los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían en función del tipo de dispositivo MIDI, consulte el "Gráfico de implementación MIDI" en la web (consulte "Lista de datos" en la página 6) para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos.

Para realizar una conexión MIDI necesita un cable MIDI dedicado (opcional). Puede adquirir cables MIDI en establecimientos de instrumentos musicales.

## Capacidad de MIDI

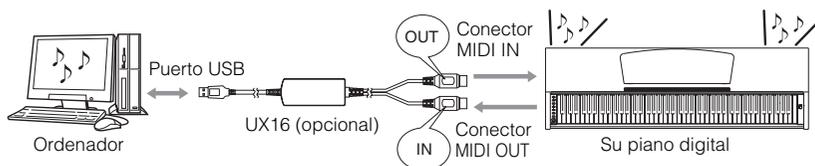
Las funciones MIDI le permiten transferir datos de interpretaciones entre dispositivos MIDI, cargar datos de canciones desde un ordenador conectado al instrumento, así como transmitir y almacenar datos de canciones de usuario en un ordenador.

### Transferencia de datos de interpretaciones a y desde otro dispositivo MIDI



No puede transmitir las melodías de demostración de voces ni las 50 melodías predefinidas para piano desde este instrumento a otro dispositivo MIDI.

### Transferencia de datos MIDI a y desde un ordenador



Para obtener más información sobre la transmisión y recepción de datos de melodías, consulte "Transmisión de datos de canciones entre el ordenador y el piano digital" en la página 28.

## Conexión del piano digital a un ordenador

La conexión del piano digital a un ordenador a través de los conectores MIDI le permite transferir datos MIDI entre el piano y el ordenador. Esta conexión requiere que tenga instalado en el ordenador el software de aplicación adecuado.

Además, si instala Musicsoft Downloader en el ordenador, puede transferir datos de canciones entre el piano y el ordenador. (Consulte la sección siguiente.)

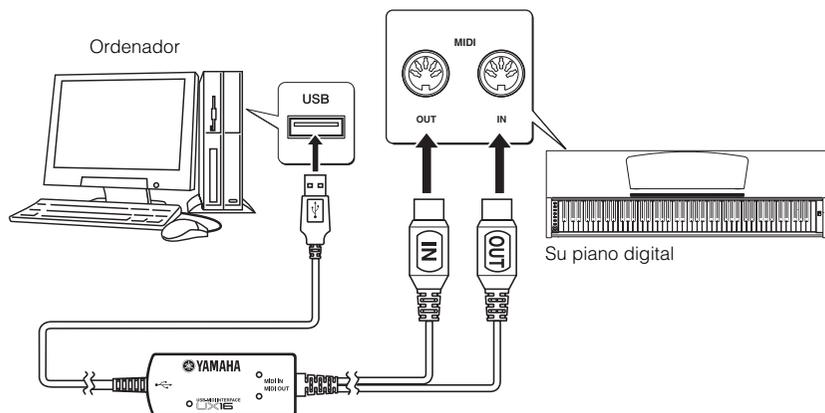
### Conexión de este instrumento al puerto USB de un ordenador

Utilice una interfaz USB-MIDI opcional (como la Yamaha UX16) para conectar los conectores MIDI de este instrumento al puerto USB del ordenador.

Para poder controlar el instrumento MIDI desde el ordenador, debe instalar correctamente el controlador USB-MIDI en el ordenador. El controlador USB-MIDI es una aplicación de software que permite transmitir señales MIDI entre el software de secuencia del ordenador y el instrumento MIDI conectado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones incluido con el dispositivo de la interfaz USB.

Antes de conectar este instrumento a un ordenador personal, apague primero el instrumento y el ordenador. Una vez realizadas las conexiones, encienda primero el ordenador y a continuación este instrumento.

Cuando se utiliza este instrumento como un módulo de tonos, no se reproducirán correctamente los datos de interpretaciones con voces que no estén incluidas en el instrumento.



## Transmisión de datos de canciones entre el ordenador y el piano digital

Además de las melodías de demostración y las 50 canciones predefinidas para piano almacenadas en el instrumento, puede reproducir los datos de otra melodía cargándolos desde un ordenador conectado.

Puede guardar datos de este instrumento (como canciones grabadas, etc.) en un ordenador, así como volver a cargar estos datos en el instrumento desde el ordenador.

Para poder utilizar esta función, debe descargar el programa gratuito Musicsoft Downloader desde el sitio web de Yamaha en la siguiente dirección URL e instalarlo en el ordenador.

<http://music.yamaha.com/download/>

Visite la dirección URL anterior para obtener la información de los requisitos informáticos de Musicsoft Downloader.

Para obtener más información sobre la transferencia de datos, consulte la sección "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

### SMF (archivo MIDI estándar)

Este archivo tiene un formato de secuencia muy utilizado (para la grabación de datos de interpretaciones). Este archivo a veces se denomina "archivo MIDI". La extensión del archivo es MID. Puede reproducir canciones en formato SMF mediante software musical o un secuenciador que admita SMF. El instrumento también es compatible con SMF.

### Requisitos para los datos de canciones que se pueden cargar en el instrumento desde un ordenador

- Número de melodías: un máximo de 10 melodías más una melodía de usuario
- Tamaño máximo de los datos: 845 KB más 100 KB (usuario)
- Formato de los datos: formato 0 & 1 de SMF
- Datos de copia de seguridad: 10YDP.BUP (cargados desde el instrumento)

Puede reproducir las canciones cargadas (página 15) y la canción de usuario cargada (página 25).

### AVISO

- No apague el instrumento ni lo desenchufe durante la transmisión de datos. Si lo hace, no se almacenarán los datos transmitidos. Además, la memoria flash podría funcionar de forma inestable y provocar el borrado de toda la memoria cuando se encienda o se apague el instrumento.

### Datos que puede transferir desde el instrumento a un ordenador

- Canción de usuario: USERSONG1.MID
- Datos de copia de seguridad: 10YDP.BUP
- Datos de canciones (una vez que se hayan cargado desde el ordenador)

Mientras Musicsoft Downloader está en funcionamiento, se encienden los indicadores de los botones [REC] y [PLAY] en el piano.

Antes de utilizar el instrumento, cierre la ventana de Musicsoft Downloader y salga de la aplicación.

No cambie manualmente el nombre de archivo con un ordenador, ya que en ese caso el archivo no se podrá cargar como canción de usuario.

## Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

### Copia de seguridad de los datos en la memoria flash

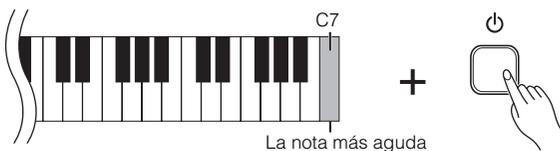
Los siguientes datos se almacenan en la memoria flash del instrumento, donde se mantienen después de apagarlo.

Datos de la copia de seguridad
Volumen del metrónomo
Compás del metrónomo
Sensibilidad a la pulsación
Afinación
Datos de interpretación grabados (canción de usuario)
Datos de canciones una vez cargados desde un ordenador

### Inicialización de los ajustes

Al inicializar los ajustes, se inicializarán todos los datos, excepto los datos de las canciones cargadas desde un ordenador, y se restablecerán a sus ajustes de fábrica predeterminados.

Mientras mantiene pulsada la tecla C7 (la más aguda), encienda el instrumento. Los datos (excepto los datos de las canciones cargadas desde un ordenador) se inicializarán.



### AVISO

- No apague el instrumento mientras está inicializando los datos de su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de los botones [REC] y [PLAY]).
- Tenga en cuenta que al inicializar los ajustes se eliminará la canción que haya grabado (canción de usuario).

Los datos de la copia de seguridad del volumen y la signatura de tiempo del metrónomo, la sensibilidad de pulsación y la afinación se incluyen en el archivo denominado "10YDP.BUP" y se almacenan en este instrumento. Puede transferir los datos de copia de seguridad entre el instrumento y un ordenador.

Si el instrumento presenta problemas o errores de funcionamiento, apáguelo y, a continuación, realice el procedimiento de inicialización.

# Funciones MIDI

Puede realizar ajustes minuciosos en las funciones MIDI.

## Selección de canales de transmisión y recepción MIDI

En cualquier configuración de controles MIDI, los canales MIDI de los equipos transmisor y receptor deben coincidir para que la transferencia de datos sea correcta.

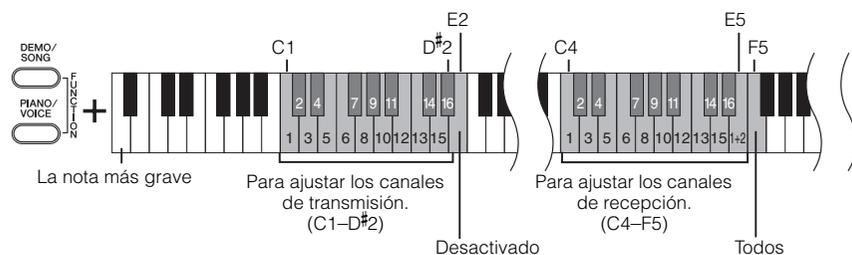
Con este parámetro se especifica el canal en el que el piano digital transmite o recibe los datos MIDI.

### Ajuste del canal de transmisión

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de C1 a E2.

### Ajuste del canal de recepción

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse una de las teclas de C4 a F5.



En el modo Dual, los datos de la voz 1 se transmiten por su canal especificado y los de la voz 2 se transmiten por el canal cuyo número sea el inmediatamente superior al del canal especificado. En este modo, no se transmitirá ningún dato si el canal de transmisión está desactivado.

Los mensajes de cambio de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del instrumento ni a las notas que se tocan en el teclado.

Los datos de las melodías de demostración, las 50 melodías predefinidas y la canción del usuario no se pueden transmitir a través de MIDI.

### El canal de recepción MIDI es Todos:

Se puede disponer de un modo de recepción "Multitimbre". En este modo, el instrumento recibe diferentes partes del dispositivo MIDI conectado en cualquiera de los 16 canales MIDI o en todos ellos y reproduce datos de canciones multicanal.

### El canal de recepción MIDI es 1+2:

Se puede disponer de un modo de recepción "1+2". Permite la recepción simultánea en los canales 1 y 2 únicamente, con lo que el instrumento puede reproducir datos de canciones de los canales 1 y 2 recibidos desde un ordenador o secuenciador de música.

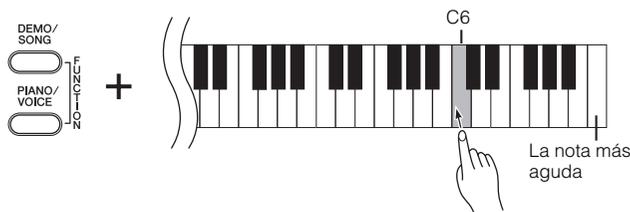
## Activación o desactivación del control local

"Control local" se refiere al hecho de que, normalmente, el teclado del piano digital controla su generador de tonos interno, lo que permite que las voces internas se toquen directamente desde el teclado. En esta situación, el control local está activado, ya que el generador de tonos interno está controlado localmente por su propio teclado.

No obstante, el control local puede desactivarse, de forma que el teclado del piano digital no reproduzca voces internas, pero se siga transmitiendo la información MIDI apropiada a través del conector MIDI [OUT] cuando se tocan las notas en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos interno responde a la información MIDI recibida a través del conector MIDI [IN].

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla C6.

Al pulsar repetidamente la tecla C6 se alterna entre control local activado y desactivado.



Cuando el control local está desactivado, el teclado del instrumento no toca las voces internas.

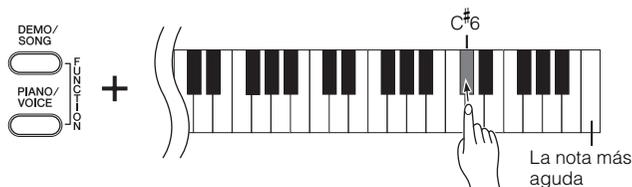
Ajuste predeterminado:  
Activado

## Activación o desactivación del cambio de programa

Normalmente, el instrumento responderá a los números de cambio de programa MIDI recibidos desde un teclado externo u otro dispositivo MIDI, de forma que la voz correspondiente al número se seleccionará en el canal correspondiente (la voz del teclado no cambia). El instrumento normalmente enviará además un número de cambio de programa MIDI cuando se seleccione una de sus voces, con lo que la voz o el programa correspondiente al número se seleccionará en el dispositivo MIDI externo si éste se ha configurado para recibir y responder a números de cambio de programa MIDI.

Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de números de cambio de programa de forma que las voces puedan seleccionarse en el instrumento sin que por ello se vea afectado el dispositivo MIDI externo.

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla C#6. Al pulsar repetidamente la tecla C#6 se alterna entre la activación y la desactivación del cambio de programa.



Para obtener información acerca de los números de cambio de programa para cada una de las voces, consulte Formato de datos MIDI en Internet (vea "Lista de datos" en la página 6).

## Activación o desactivación del cambio de control

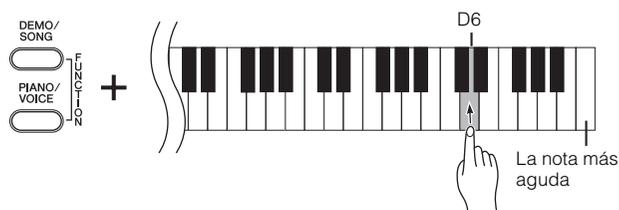
Los datos de cambio de control MIDI se refieren a la información MIDI relacionada con la expresión de la interpretación (como la información del pedal de resonancia).

Puede transmitir datos de cambio de control MIDI desde el instrumento para controlar el funcionamiento del dispositivo MIDI conectado. (Por ejemplo, si utiliza el pedal de resonancia del instrumento, éste transmitirá datos de cambio de control MIDI).

Por otra parte, los datos de interpretaciones MIDI del instrumento responderán a los datos de cambio de control MIDI recibidos del dispositivo MIDI conectado. (En ese momento, la voz que esté tocando en el teclado no se verá afectada por los datos de cambio de control.)

La capacidad para transmitir y recibir datos de cambio de control MIDI resulta a veces muy útil. Active el cambio de control si desea utilizar esta función. O desactívelo si no desea utilizarla.

Mientras mantiene pulsados los botones [DEMO/SONG] y [PIANO/VOICE], pulse la tecla D6. Al pulsar repetidamente la tecla D6 se alterna entre la activación y la desactivación del cambio de control.



Ajuste predeterminado:  
Activado

Para obtener información acerca de los cambios de control que se pueden utilizar con el instrumento, consulte Formato de datos MIDI en Internet (vea "Lista de datos" en la página 6).

# Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
El instrumento no se enciende.	El instrumento no se ha enchufado correctamente. (YDP-161) Inserte bien el enchufe hembra en la toma del instrumento y el enchufe macho en una toma de corriente adecuada (página 35).  (YDP-141) Inserte bien el adaptador de enchufe en la toma del instrumento y el otro en una toma de corriente adecuada (página 35).
Los altavoces o los auriculares emiten ruido.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Apague el teléfono móvil o aléjelo del instrumento.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El volumen principal está ajustado demasiado bajo. Ajústelo al nivel adecuado por medio del control [MASTER VOLUME].
	Asegúrese de que no haya un par de auriculares conectados en su toma correspondiente (página 12).
	Asegúrese de que el control local (página 30) esté activado.
El pedal de resonancia no surte ningún efecto.	Puede que el cable del pedal no esté conectado firmemente en la clavija [PEDAL]. Asegúrese de que el cable del pedal esté insertado hasta que no se vea la parte metálica de la clavija (página 35).
El pedal de resonancia tiene poco efecto.	El pedal de resonancia estaba pisado cuando se encendió la alimentación. No se trata de ningún fallo, suelte el pedal y vuelva a pisarlo para restablecer la función.

## Opciones

### Banco BC-100

Un cómodo banco a juego con el piano digital Yamaha.

### UX16

Interfaz USB-MIDI

### HPE-150

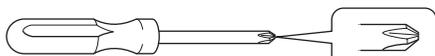
Auriculares

# Montaje del soporte para el teclado

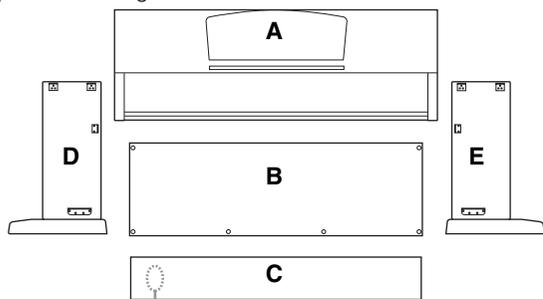
## ⚠ ATENCIÓN

- Tenga cuidado de no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos con la orientación correcta. Efectúe el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- Del montaje se deben encargar, al menos, dos personas.
- Monte el soporte sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Utilice únicamente los tornillos incluidos e insérteles en los orificios correctos. De no hacerlo así, el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos después del montaje de cada unidad.
- Para el desmontaje, invierta la secuencia de montaje indicada a continuación.

Tenga preparado un destornillador de estrella (Phillips)



Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



Cable de pedales enrollado en el interior

Cable de alimentación de CA (YDP-161)

Adaptador de alimentación CA (YDP-141)



### Componentes del montaje

- 1 Tornillos largos de 6 x 20 mm x 4



- 4 Tornillos de rosca de 4 x 20 mm x 4



- 2 Tornillos cortos de 6 x 16 mm x 4



Portacables x 2



- 3 Tornillos finos de 4 x 12 mm x 2

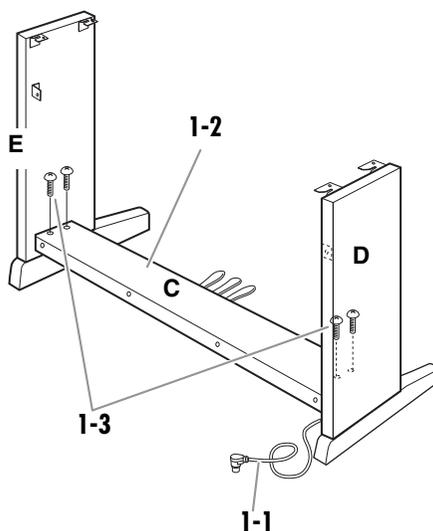


### Juego del soporte para auriculares (sólo YDP-161)

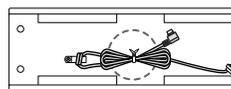
- 5 Tornillos finos de 4 x 10 mm x 2 Soporte para auriculares



## 1 Fije (apriete con los dedos) C a D y a E.



- 1-1 Desate y estire el cable enrollado del pedal. No tire el enganche de vinilo. Lo necesitará más adelante en el paso 6.



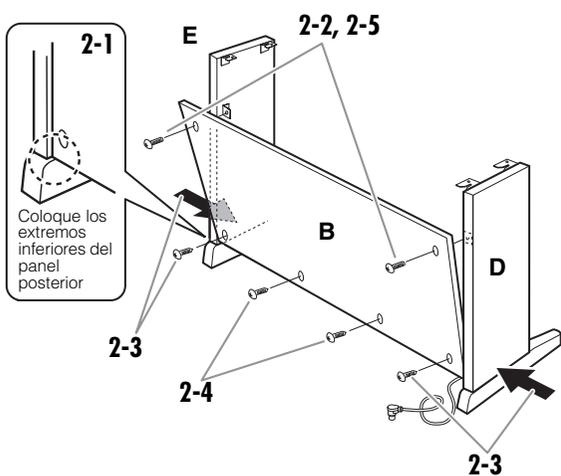
- 1-2 Alinee D y E con cada extremo de C.

- 1-3 Fije D y E a C apretando los tornillos largos 1 (de 6 x 20 mm) con los dedos.

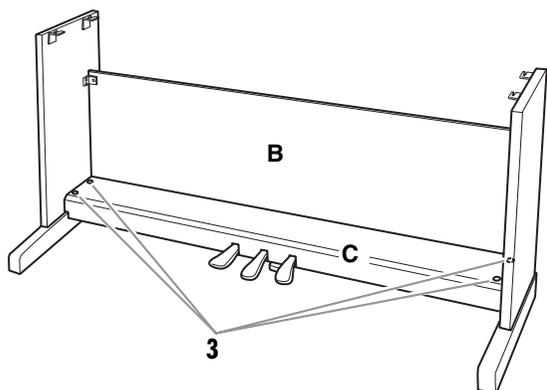
## 2 Acople B.

Dependiendo del modelo de piano digital que haya adquirido, el color de un lado de B podría no coincidir con el del otro lado. En este caso, coloque B de modo que el lado del color similar a D y E quede mirando hacia el intérprete.

- 2-1** Coloque el lado inferior de B sobre cada pata de D y E, y sujete el lado superior a D y E.
- 2-2** Fije el lado superior de B a D y E apretando los tornillos finos ③ (de 4 x 12 mm) con los dedos.
- 2-3** Mientras empuja la parte inferior de D y E desde el exterior, asegure los extremos inferiores de B mediante dos tornillos de rosca ④ (de 4 x 20 mm).
- 2-4** Inserte los otros dos tornillos de rosca ④ (de 4 x 20 mm) en los otros dos orificios para sujetar B.
- 2-5** Apriete firmemente los tornillos de la parte superior de B que fijó en el paso 2-2.

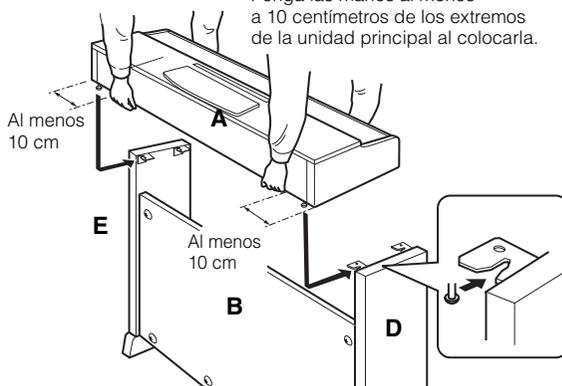


## 3 Apriete firmemente los tornillos de C que fijó en el paso 1-3.



## 4 Monte A.

Ponga las manos al menos a 10 centímetros de los extremos de la unidad principal al colocarla.

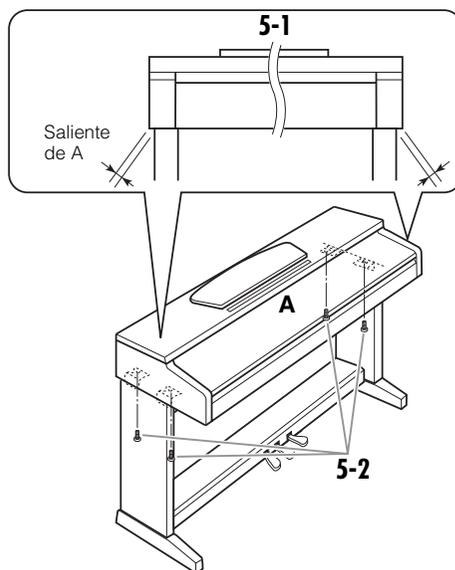


### ⚠ ATENCIÓN

- Puede pillarse los dedos entre la unidad principal y el panel posterior o los laterales; tenga mucho cuidado para no dejar caer la unidad principal.
- No sujete el teclado por ningún sitio que no sea la posición que se indica en la ilustración.

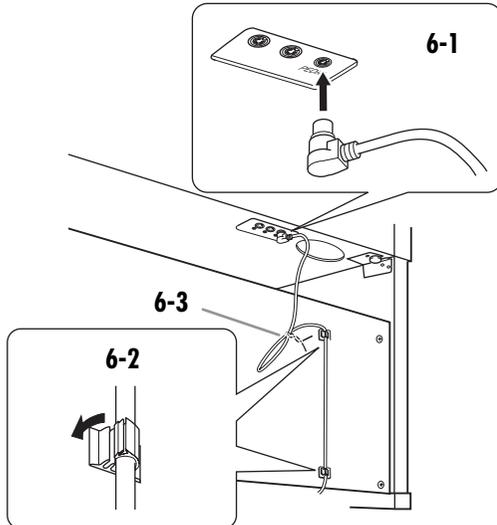
## 5 Sujete A.

- 5-1** Ajuste la posición de A de modo que sus extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y de E, visto desde la parte frontal.
- 5-2** Asegure A apretando firmemente los tornillos cortos ② (de 6 x 16 mm) desde la parte frontal.



## 6 Conecte el cable del pedal.

- 6-1 Inserte el enchufe del cable del pedal en la toma [PEDAL] de la parte posterior.
- 6-2 Acople los portacables al panel posterior, tal como se muestra, y a continuación sujete el cable en sus soportes.
- 6-3 Utilice un enganche de vinilo para tensar el cable del pedal.



## 7 Conecte el cable de alimentación (para YDP-161) o el adaptador de alimentación (para YDP-141) a la unidad.

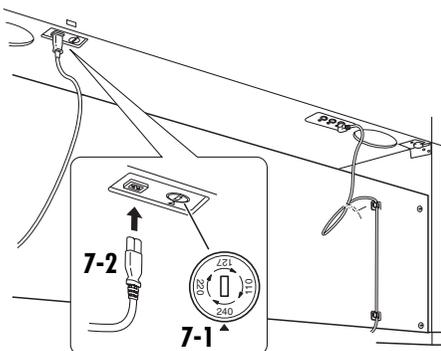
### YDP-161

- 7-1 Ajuste el selector de tensión (para modelos equipados con un selector de tensión).

#### Selector de tensión

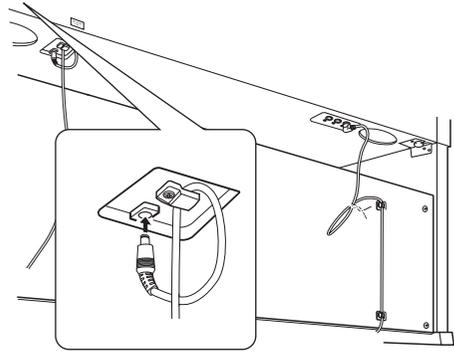
Antes de conectar el cable de alimentación, compruebe el ajuste del selector de tensión que se proporciona en algunas zonas. Para configurar el selector de tensión de la red para 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador de punta plana para girar el mando del selector de forma que la tensión correcta de su zona aparezca junto al puntero en el panel. El selector viene ajustado de fábrica para 240 V. Una vez seleccionada la tensión correcta, conecte el cable de alimentación de CA a la entrada de corriente alterna [AC IN] y a una toma de CA de pared. En algunas regiones también es posible que se incluya un adaptador de enchufe para que coincida con la configuración de las clavijas de las tomas de corriente de su zona.

- 7-2 Conecte la clavija del cable de alimentación al conector del panel posterior.



### YDP-141

- 7-1 Conecte la clavija de CC del adaptador de alimentación al conector del panel posterior y enrolle el cable en el enganche sin apretarlo, de forma que no pueda desenchufarse accidentalmente.



#### ⚠ ATENCIÓN

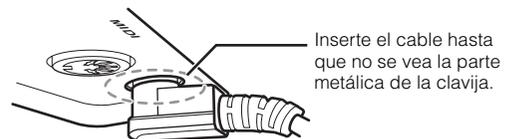
- No doble el cable de forma ajustada cuando lo pase alrededor del gancho. De lo contrario, podría producirse un cortocircuito o un incendio.

#### ⚠ ADVERTENCIA

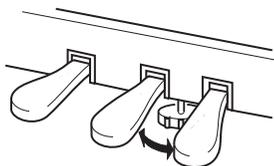
- Un ajuste incorrecto de la tensión podría provocar daños graves en el instrumento o dar como resultado un funcionamiento incorrecto.

### ■ Conexión del cable del pedal

Inserte el cable del pedal hasta que no se vea la parte metálica de la clavija. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.



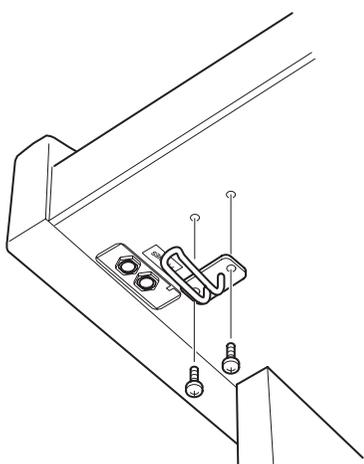
## 8 Regule la rueda de ajuste.



Gire la rueda de ajuste hasta que esté en firme contacto con la superficie del suelo.

## 9 Coloque el soporte para auriculares (sólo para YDP-161).

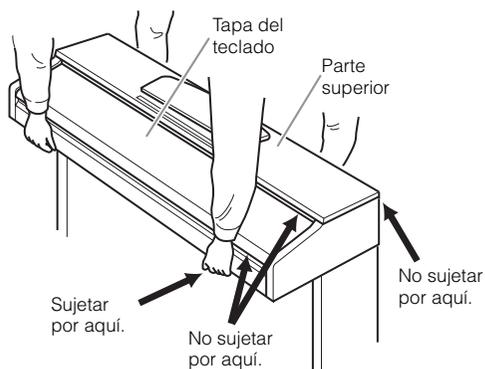
Utilice los dos tornillos incluidos ⑤ (de 4 × 10 mm) para fijar el soporte como se muestra en la siguiente ilustración.



## ■ Una vez finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- ¿Sobra alguna pieza?  
→ Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- ¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?  
→ Lleve el instrumento a un lugar adecuado.
- ¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?  
→ Apriete todos los tornillos.
- Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?  
→ Gire la rueda de ajuste de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- ¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?  
→ Compruebe la conexión.
- Si la unidad principal cruje o está inestable mientras toca el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

Cuando mueva el instrumento tras el montaje, sujete siempre la unidad principal por debajo.



### ⚠ ATENCIÓN

No sujete el piano por la tapa del teclado ni por la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.

# ÍNDICE

## Números

50 canciones predefinidas para piano ..... 14

## A

AC IN (entrada de CA) ..... 9

Accesorios ..... 8

Afinación

→ Afinación del tono ..... 20

Ajustar

Profundidad de reverberación ..... 18

Pulsación de teclado ..... 22

Tempo (metrónomo) ..... 21

Volumen (metrónomo) ..... 22

Ajuste predeterminado ..... 15

Atril ..... 27

Auriculares ..... 12

## B

Borrar una melodía grabada ..... 25

## C

Cambio de control ..... 31

Cambio de programa ..... 31

Canal de reproducción de canciones ..... 15

Canción ..... 13

Canción de usuario ..... 23

Canciones cargadas desde el ordenador ..... 15

Canciones predefinidas

→ 50 canciones predefinidas para piano ..... 14

Conexión de un ordenador ..... 28

Control local ..... 30

Copia de seguridad ..... 29

## D

DC IN (entrada de CC) ..... 9

DEMO/SONG (Demostración/Canción) ..... 9

DEMO/SONG (Demostración/canción) ..... 13

## F

Formato de datos MIDI ..... 6

## G

Grabación de su interpretación ..... 23

Gráfico de implementación MIDI ..... 6

## I

Inicialización de los ajustes ..... 29

Iniciar o detener la reproducción

50 canciones predefinidas para piano ..... 14

Canción de usuario ..... 25

Canciones cargadas desde el ordenador ..... 15

Canciones de demostración ..... 13

## M

MASTER VOLUME (Volumen principal) ..... 9, 12

Medio pedal ..... 17

METRÓNOME (metrónomo) ..... 9, 21

MIDI ..... 27

MIDI IN/OUT (Entrada/salida MIDI) ..... 9

MIDI, archivo estándar ..... 28

MIDI, cables ..... 27

MIDI, conectores ..... 27

Modo Dual ..... 19

Montaje ..... 33

Musicsoft Downloader ..... 28

## O

Opciones ..... 32

## P

Parte ..... 23, 26

PEDAL ..... 9, 17, 35

Pedal de resonancia ..... 17

Pedal de sordina ..... 17

Pedal tonal ..... 17

PHONES (Auriculares) ..... 9, 12

PIANO/VOICE (Piano/Voz) ..... 9

PIANO/VOICE (Piano/voz) ..... 16

PLAY (Reproducir) ..... 9, 25

POWER (Encendido) ..... 9, 11

## R

REC (Grabar) ..... 9, 23

Reproducción de datos de interpretaciones grabadas ..... 25

Resonancia del apagador ..... 17

Reverberación ..... 18

## S

Sensibilidad a la pulsación ..... 22

SMF ..... 28

Solución de problemas ..... 32

Soporte para auriculares ..... 12, 36

Soporte para teclado ..... 33

Specifications ..... 38

Superposición de dos voces (modo Dual) ..... 19

## T

Tapa del teclado ..... 10

Tempo ..... 21

Transmitir datos de melodías ..... 28

Transporte ..... 8

Transposición ..... 20

## V

Voz ..... 16

# Appendix/Annexe/Apéndice

## Specifications/Caractéristiques techniques / Especificaciones

			YDP-161	YDP-141
Size/Weight	Width		1357mm [53-7/16"]	
	Height (with music rest)		815mm [32-1/16"] (969mm [38-1/8"])	
	Depth		422mm [16-5/8"]	
	Weight		42kg (92 lbs., 10oz)	37kg (81 lbs., 9oz)
Control Interface	Keyboard	Number of Keys	88	
		Type	GH(Graded Hammer) keyboard	GHS(Graded Hammer Standard) keyboard with matte black keytops
		Touch Sensitivity	Hard/Medium/Soft/Fixed	
	Pedal	Number of Pedals	3	
		Half Pedal	Yes	
		Functions	Damper , Sostenuto, Soft	
Panel	Language	English		
Cabine	Key Cover		Sliding	
	Music Rest		Yes	
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Dynamic Stereo Sampling	
		Number of Dynamic Levels	3	
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	128	64
	Preset	Number of Voices	10	6
Effects	Types	Reverb	Yes	
		Damper Resonance	Yes	--
	Part	Dual	Yes	
Songs	Preset	Number of Preset Songs	10 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs	6 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs
		Recording	Number of Songs	1
	Number of Tracks		2	
	Data Capacity		One Song 100KB (approx. 11,000 notes)	
	Recording Function		Yes	
	Compatible Data Format	Playback	Standard MIDI File (SMF) Format 0 & 1	
Recording		Standard MIDI File (SMF) Format 0		
Functions	Overall Controls	Metronome	Yes	
		Tempo Range	32 - 280	
		Transpose	-6 - 0 - +6	
		Tuning	Yes	
Storage and Connectivity	Storage	Internal Memory	User song : One song 100KB Loading song data from a computer : Up to 10 songs; Total maximum size 845KB	
	Connectivity	Headphones	x2	
		MIDI	IN/OUT	
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		20Wx2	6Wx2
	Speakers		Oval (12 cm x 6 cm) x 2	
Accessories	Owner's Manual, 50 greats for the Piano (Music Book), Quick Operation Guide, Bench (included or optional depending on locale), My Yamaha Product User Registration			
			AC Power Cord	AC Power Adaptor (included or optional depending on locale) PA-150 or an equivalent

- Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

#### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu)

#### Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu)

#### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee\_eu)

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb.
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'espace de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε τη παροικιακή ιστοσελίδα (εκτυπώσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktig: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz, kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsfil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljeret garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjonen finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Suomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettositeltestä. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahaeurolaajana. *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu fi rmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem fi rmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Zásuní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zásuní informace o tomto produktu Yamaha a zásuním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedeném webovém adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce fi rmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcra vonatkozóan</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garancia- és szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Eesti keel</b>	<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saitil on saadaval printida fail) või pöörduge teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: Garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valstī apkalpošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsames informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovensčina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleglergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleglergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleglergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatørvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikkii OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

## (For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Branch Benelux  
JA Wettergrens gata 1  
Vastra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariset  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Mame la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nikas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleglergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumla 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

## (For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
JA Wettergrens gata 1  
Vastra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida, MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grim Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Sycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleglergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleglergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleglergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
JA Wettergrens gata 1  
Vastra Frolunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## YDP-161

### **IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM**

#### **Connecting the Plug and Cord**

**IMPORTANT.** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE :NEUTRAL  
BROWN :LIVE

As the colors of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is colored BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or colored BLACK.

The wire which is colored BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or colored RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

## YDP-141

### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.  
Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The  
Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik,  
Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall  
Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001,  
Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-250-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



**Yamaha Home Keyboards Home Page**  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

**Yamaha Manual Library**  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>